

# Flash FFAM - N° 59 – 23 septembre 2006

FFAM - Secrétariat : 170 rue du Village - CERVONNEX – 74160 St JULIEN EN GENEVOIS

Tel. : 04 50 35 76 65 - Courriel : [ffam@moulinsdefrance.org](mailto:ffam@moulinsdefrance.org) . Site : [www.moulinsdefrance.org](http://www.moulinsdefrance.org)

Publication périodique de la FFAM destinée à l'information des associations adhérentes  
et aux membres de la Section des Membres Individuels.

## EDITORIAL

*Le déménagement de la FFAM et son installation au moulin du Roule dans l'Eure, ont été l'occasion de découvrir des trésors enfouis ... non pas dans les greniers, mais presque ! Puisque entreposés au 8<sup>e</sup> étage derrière des armoires, dans trois coffres de bois pesant...70 kg chaque. Ils étaient rue Villiot, quasi oubliés ... Pas complètement, car il avait bien fallu les déménager !*

*Les besoins d'une expo locale ont fait surgir l'idée d'ouvrir ces caisses, et de voir ce qu'elles contenaient. Nous avons ainsi pu découvrir que ces trente panneaux sur les moulins, élaborés il y a près de 25 ans, n'ont pas vieilli, ou plutôt qu'ils ont bien vieilli... Quinze panneaux sur les moulins à eau, et autant sur les moulins à vent, présentant des thèmes généraux, sont désormais disponibles. Ils attendent de faire un tour de France... ! Il nous faut seulement étudier les modalités de leur " circulation ". Si vous êtes intéressés, si vous avez des solutions de transport à nous proposer, ils pourront être chez vous pour vos manifestations, l'enlèvement étant en tout état de cause à votre charge....*

Annie Bouchard

## NOUVELLES DE LA FFAM

La prochaine réunion ayant lieu le 14 octobre, cette rubrique ne contiendra que quelques rappels intéressants...

**Moulins de France** : Rappel : Légère augmentation de l'abonnement à votre revue préférée : il passe à 15 € pour 2007. Pensez à mettre à jour vos bulletins d'appels de cotisation !

**Le moulin du mois** : Auriez-vous un moulin à eau ou à vent restauré qui pourrait figurer sur le site ?

Envoyez vos textes et photos à [secretaire@moulinsdefrance.org](mailto:secretaire@moulinsdefrance.org)

## ENIGME

Vous avez été nombreux à nous faire part de vos idées, accompagnées le plus souvent de photos...

Echanges agréables et constructifs d'expériences et de connaissances ! Il a été question des musées de St André d'Embrun et celui de la Meunerie et de la Boulangerie au Château de Harzé en Belgique.

Deux principales idées se sont dégagées : une balance (nacelle en fer d'un fléau de moulin) ou un couvre berceau, servant à protéger l'enfant. Il est vrai qu'aucun repère ne permettait d'évaluer la taille de l'objet et nous n'avions pas précisé qu'il était en bois.....

L'objet mystérieux serait donc un couvre berceau (en position horizontale, recouvert de tissu), laissant passer l'air autour du visage du bébé, et le protégeant du froid l'hiver, des insectes l'été...

**Cette rubrique ayant remporté un vif succès, si vous aussi vous avez des énigmes dans vos moulins, contactez nous [secretaire@moulinsdefrance.org](mailto:secretaire@moulinsdefrance.org)**

## PARTENAIRES

### TIMS, 2007: symposium sur les moulins aux Pays-Bas

Tous les quatre ans *The International Molinological Society* (TIMS) organise un symposium sur la molinologie. Le 12<sup>e</sup> symposium aura lieu du 2 au 10 juin 2007 aux Pays-Bas dans un lieu attractif et il offrira un programme captivant de visites de moulins, des communications faites par les participants et des spécialistes, des débats thématiques, des manifestations molinologiques et une grande opportunité de contacts. Le symposium sera ouvert à *tous* les molinologues.

Le symposium sera organisé par TIMS Pays-Bas/Flandres en coopération avec l'association nationale hollandaise des moulins et l'association nationale des meuniers volontaires. 2007 a été déclaré année des moulins aux Pays-Bas par l'association nationale. Une des journées du symposium sera coorganisée et consacrée à la gestion de l'eau, au drainage et au rôle des moulins dans ce domaine.

Les *excursions* nous conduiront dans des régions peu souvent visitées par les amis des moulins étrangers et elles seront concentrées sur des moulins *en fonctionnement*. Une large sélection de moulins à céréales ou pour le drainage, industriels et traditionnels, de différents types et époques sera visitée ainsi qu'une station de pompage à vapeur en fonctionnement, un atelier de charpentier de moulins et aussi quelques moulins à manège et moulins à eau intéressants. Nous espérons pouvoir *vous proposer un ou deux ateliers de conduite d'un moulin à vent en activité !*

Le symposium s'achèvera par un dîner-croisière au long d'un grand nombre de grands moulins de drainage : un souvenir inoubliable !

Une excursion optionnelle de 3 ½ jours avant le symposium permettra de visiter les sites de moulins hollandais " incontournables ". A l'issue du symposium une autre excursion optionnelle de 4 ½ jours présentera le riche patrimoine molinologique des Flandres.

Nous vous invitons à visiter la page symposium de notre site web à l'adresse [www.timsmills.info/tims2007](http://www.timsmills.info/tims2007), ou à adresser un courriel au comité à l'adresse [tims2007@tiscali.nl](mailto:tims2007@tiscali.nl), et surtout... réservez ces dates sur votre agenda !  
Pour plus de renseignements sur TIMS vous pouvez également vous adresser au représentant national : Benoît Deffontaines, Tél. 02 47 43 58 65, Courriel : [benoit.deffontaines@wanadoo.fr](mailto:benoit.deffontaines@wanadoo.fr)

### **Moulins à marée d'Europe occidentale : exposition des moulins à marée...**

Dans le cadre de Cultura 2000, Indre Histoire d'îles a rejoint l'association Estuarium et l'Ecomusée Municipal de la ville de Seixal (Portugal), pour la réalisation d'un programme européen de recherche consacré aux moulins à marée. Cette démarche s'est concrétisée par la publication de deux livrets et d'un CD interactif, ainsi qu'une exposition traduite en quatre langues, "Moulins à marée d'Europe". Parmi les sites portugais, espagnols, belges, britanniques et français, le moulin à marée d'Indret occupe une place prépondérante.

Cette exposition, proposée par l'association Indre Histoire d'îles et ses partenaires, fait actuellement le tour de l'Europe, avec une escale à la Maison des Hommes et des Techniques à Nantes. Elle évoque la conservation et la valorisation des moulins à marée recensés sur le littoral atlantique.

Seize panneaux entraînent les visiteurs à la découverte des différentes structures remarquables et de leurs usages : broyage du grain, broyage ou lavage de sel, fabrication de papier, distillerie, nettoyage de canaux, alésage des canons...

Plus d'informations sur le site : <http://www.moinhosdemare-europa.org/>

La deuxième partie de l'exposition résume les 10 ans de travail de l'association Indre Histoire d'îles pour sauver et révéler ce site exceptionnel, témoin de l'industrialisation de la Basse Loire.

*Maison des Hommes et des Techniques, Ateliers et Chantiers de Nantes, 2bis, boulevard Léon Bureau Nantes, accès parking Boulevard de la Prairie au Duc. Du 8 au 22 septembre, du lundi au vendredi 9 h à 12 h 30 et 14 h à 18 h*

*Indre Histoire d'îles - 02 40 86 61 03 [indrehistoire@wanadoo.fr](mailto:indrehistoire@wanadoo.fr) Maison des Hommes et des Techniques - 02 40 08 20 22 [mht.nantes@wanadoo.fr](mailto:mht.nantes@wanadoo.fr) [Contact : Catherine Parmentier, présidente, Tel & fax 02 40 86 65 23 Port 06 14 14 26 97]*

### **Lu dans " Lettre d'information du site du CILAC n° 92 " du 11 septembre 2006 :**

La 2e session de recrutement du **Master 2 professionnel Mise en Valeur du Patrimoine**, de l'Université d'Artois, Option Patrimoine industriel, scientifique et technique (PIST), est ouverte. Date limite de dépôt des dossiers: 22 septembre 2006  
Le Master 2 option PIST de l'université d'Artois forme de futurs cadres responsables de :

- L'élaboration et la conduite de projets
- La gestion culturelle et touristique
- La préservation et la mise en valeur du patrimoine de l'industrie, des techniques et de la science sous tous ses aspects.

Les dossiers sont à retirer sur le site Internet de l'université d'Artois à l'adresse suivante :

[www.univ-artois.fr/français/formation/initiale/master2.htm](http://www.univ-artois.fr/français/formation/initiale/master2.htm) \*Rubrique " Master Mise en Valeur du Patrimoine " ou 03 21 60 38 30

La Documentation française a mis en ligne un rapport : **Ethique de la conversation et de l'enrichissement du patrimoine culturel** [sommaire] COLLINET Jean-François, METZGER Hervé-Adrien. Ministère de la culture et de la communication  
*Le présent rapport porte sur les métiers liés à la conservation et à l'enrichissement du patrimoine culturel. Il analyse le dispositif législatif et réglementaire des différents secteurs (musées, bibliothèques...), complété par des textes spécifiques pour chacun d'entre eux. Il insiste notamment sur le développement de l'esprit de responsabilité des professionnels qui doivent être dotés "d'une connaissance aussi claire et complète que possible des multiples implications de [leur] action". Parmi les propositions avancées dans le rapport, on peut noter la constitution d'un observatoire de l'enrichissement du patrimoine culturel public, la création d'une grande inspection polyvalente du ministère, offrant une connaissance globale des actions culturelles, de leurs obstacles et de leurs limites ou encore l'institution d'un comité d'éthique.*

**Nouvelles numérisations en sciences et techniques** mises en ligne cet été. Il s'agit essentiellement de compléments de périodiques ou monographies en plusieurs volumes. Si vous désirez le fichier Excel de ces mises en ligne, vous pouvez contacter infocilac par courriel (2 pages de tableur) ou l'auteur de cette information  
Natalie Pigéard BnF - DCP/Gallica sciences et techniques Quai F. Mauriac 75 706 Paris cedex 13 [natalie.pigeard@bnf.fr](mailto:natalie.pigeard@bnf.fr)

## **NOUVELLES DES ASSOCIATIONS**

### **Fête de l'Eau, à POSES, dans l'Eure.**

#### **Exposition organisée par l'Association Chutes du Bassin de l'Andelle**

*L'Association des Mariniers, qui possède une péniche-musée sur la Seine, au barrage de POSES, nous demandait depuis plusieurs années de participer à leur fête, qui draine sur un samedi et un dimanche une foule considérable, au bord du fleuve, juste en amont de la centrale hydraulique.*

*Pour organiser un stand-exposition, il faut du matériel, un toit et quelque chose à montrer.*

*Le matériel, notre président en disposait, le toit est venu de Chine par l'Allemagne, et l'exposition, nous l'avons découverte sous forme de grands panneaux pédagogiques appartenant à la FFAM. La présidente nous les ayant très aimablement prêtés, il ne nous restait plus qu'à confectionner une carte de nos rivières, avec repérages des moulins et photos de 42 sites. On ajoute une maquette de roue par-dessus, prêtée par Maurice Nové, propriétaire d'un moulin dans le Calvados, une turbine Hercule-Progress de petite taille, et l'expo était prête.*

*Annie Bouchard et son mari nous avaient fait le plaisir (et l'honneur) de venir passer la journée de samedi avec nous. Nous avons pu admirer des joutes nautiques, des bateaux solaires.... Et renseigner une foule de gens, dont la remarque la plus courante était "on ne savait pas qu'il y avait autant de moulins sur l'Andelle", et ensuite "mais pourquoi veulent-ils les démolir ?". Le dimanche soir plusieurs personnes consultaient encore les panneaux*

pendant que nous les démontions.

Nous avons vraiment pu constater l'intérêt que les gens portaient à nos moulins, bien que très peu savent "comment ça marche". Nous recommencerons donc l'année prochaine...

En attendant, si d'autres associations ont des festivités à organiser, nous leur recommandons vivement les panneaux de la FFAM.

Jean-Marie Pingault

## MANIFESTATIONS

**Les 19<sup>èmes</sup> RENCONTRES HISTORIQUES DU LEON à LESNEVEN**, Musée du Léon, samedi 7 octobre.

**Thème : LES MOULINS**, sous la présidence de Benoît HUOT, Président de l'Association des Amis des Moulins du Finistère. Conférences :

Benoît HUOT, Président de AMF, *Les moulins du Finistère*

Mme Annie BOUCHARD, Présidente de la FFAM, *Le droit d'eau, Histoire et perspectives.*

Jacques BEAUVOIS, (Ecomusée de l'industrie meulière de La Ferté s/Jouarre : *Les productions de meules en Brie/Champagne.*

Didier KERDONCUFF, *Meuniers et moulins en Bretagne au XVIII<sup>e</sup> siècle*

Dominique DERRIEN (docteur en histoire), *Moulins et industries : le cas des moulins à tan de Bretagne du début de l'époque moderne au XIX<sup>e</sup> siècle*

Mme Anne GUILLOU (UBO Brest) : *Le meunier dans la société bretonne*

**Exposition** : Les Moulins des Abers (par Skolig al Louarn, de Plouvien)

**Présentation d'ouvrages** sur l'histoire de la Bretagne, le patrimoine, les moulins, etc.

**Regards croisés sur un patrimoine du Parc 2006 "Vous faites quoi après l'usine ? Mémoire et devenir du patrimoine industriel"** que le Parc organise du 7 au 22 octobre 2006 dans la vallée de la Moselotte (88) et à Étueffont (90), en partenariat avec les collectivités locales, associations culturelles et patrimoniales, acteurs pédagogiques, touristiques, (...) locaux, régionaux et nationaux. 6 animations gratuites invitent le grand public à découvrir ou redécouvrir ce riche patrimoine qui marque fortement les paysages et les mentalités de notre territoire et à "réfléchir" comment le réutiliser dans une démarche d'urbanisme durable. Sur inscription auprès du PNRBV

L'ensemble de l'opération est réalisé avec le soutien financier de la Région Franche-Comté.

Contact : Mathilde Doyen, chargée de mission patrimoine, Parc naturel régional des Ballons des Vosges, Maison du Parc 1 cour de l'abbaye 68140 Munster, Tél. 03 89 77 90 20, Fax 03 89 77 90 30, [www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)

## VMF MOBILISE LES FRANÇAIS POUR DÉFENDRE LE PATRIMOINE

A l'occasion des Journées du patrimoine 2006, Vieilles Maisons Françaises avec le soutien de la Réunion des associations nationales de sauvegarde du patrimoine bâti et paysager (G8), mobilise l'opinion publique et appelle solennellement les pouvoirs publics à prendre des mesures d'urgence pour remettre à niveau les crédits publics, notamment ceux de l'Etat pour le patrimoine, et assurer dans la durée l'entretien régulier du patrimoine. La pétition nationale pour le patrimoine sera remise au président de la République début novembre 2006. **Cette pétition sera signée sur des registres et des tracts présentés dans des lieux ouverts au public, ainsi que sur internet : [www.vmf.net/petition](http://www.vmf.net/petition).**

## ADMINISTRATION

### Rapport de la Commission Coppens de préparation de la Charte de l'environnement (2005)

Le président de la république annonçait à deux reprises, en 2001 et 2002, qu'il souhaitait proposer aux français une charte de l'environnement adossée à la constitution.

C'est Roselyne Bachelot, Ministre de l'Environnement et du Développement durable qui a défini, dans une communication en Conseil des Ministres, la mission de la commission et chargé Yves Coppens, Professeur au Collège de France, de la diriger. "*La charte porte, au niveau constitutionnel, des principes fondamentaux du droit à un environnement protégé et du développement durable. Ainsi, plaçant l'homme face à ses responsabilités, elle sera le fondement d'un nouveau équilibre entre progrès social, protection de l'environnement et développement économique. Elle donnera une cohérence d'ensemble au droit de l'environnement et devra également exprimer la recherche d'une justice et d'une solidarité entre les peuples et les générations*".

Sur Internet : [www.charte.environnement.gouv.fr](http://www.charte.environnement.gouv.fr).

## NOUVELLES DES MOULINS

Inauguration du **moulin des Eventées à SAINT PIERRE LE MOUTIER (Nièvre)** le 16 septembre 2006, à l'occasion des Journées du Patrimoine, Maurice Durand y représentait la FFAM.

### Moulin de Mandague, à Sainte-Marie-de-Campan (Hautes Pyrénées)

Le moulin de Mandague est situé sur l'Adour, à Ste-Marie-de-Campan près de Bagnères-de-Bigorre, dans les Hautes Pyrénées. Il appartient à Pierre Brau Arnauty, artiste musicien Country ; il appartenait à son grand-père puis à son père. Les derniers roudets en place étaient en tôle et bois. Ils ont été remplacés par des roudets cuillères en chêne, plus beaux et plus efficaces. Les vannes ont été refaites et le canal nettoyé. La partie meunerie a été révisée et les meules retaillées et piquées. Ce moulin fonctionne parfaitement avec une paire de meules à maïs et l'autre à blé. Pierre Brau Arnauty 06 20 52 32 96.

### Bulletin d'Echanges et de Rapprochements des Machines et des Hommes du mois de septembre 2006

L'eau énergie hydraulique : énergie potentielle ou énergie cinétique ? Les régulateurs à boules, précisions techniques.

Dans le cadre du réseau des Machines et des Hommes, deux sites mettent en place des visites adaptées au public scolaire avec des thèmes communs sur les techniques hydrauliques, l'environnement... Musée-Brosserie de St Félix, et Centre Ressources Hydrauliques. Moulin des princes - Pavillon de Manse (Chantilly), Nicolas Brazier, Chargé de Mission Picardie CSTI Des Machines et des Hommes, 57, route de Paris 80000 AMIENS Tél : 03.22.95.73.97 Fax : 03 22 45 18 70  
[www.desmachinesetdeshommes.com](http://www.desmachinesetdeshommes.com) Fête de la science du 9 au 15 octobre 2006, en Picardie <http://www.picardiecsti.asso.fr/>

## **PUBLICATIONS**

Le fascicule sur **Le Grand moulin de Ballan**, par GH Penet, numéro spécial de Moulins de France n° 16 est sorti. N'oubliez pas de le commander, au prix de 15 € retiré, et 18 € port compris, contre un chèque ordre FFAM.

### **Patrimoine industriel des Deux-Sèvres. Collection "Indicateurs"**

De la forge de Peyratte du XVIIe siècle à l'usine de fabrication de cuves inox Pierre Guérin à Mauzé-sur-le-Mignon, fondée en 1949, le patrimoine du département des Deux-Sèvres est riche de près de 300 usines antérieures à 1950. Son étude a été conduite de 2001 à 2004. Les résultats présentés ici mettent en évidence les principaux domaines d'activité de transformation du département : moulins et minoteries, usines de chaux et tuileries, laiteries sont les usines prédominantes. Ils permettent de découvrir, ou de redécouvrir, un patrimoine méconnu qui porte témoignage de l'histoire économique, architecturale, sociale et technique des Deux-Sèvres. Dans cette collection, 14 départements font l'objet d'une publication identique : Gironde, Ille-et-Vilaine, Marne, Haute-Marne, Aube, Jura, Territoire de Belfort, Lozère, Vallée d'Aure, Vallée du Louron, Orne, Charente, et Charente-Maritime, à paraître, l'Aude.

Brochure 27 x 12, 286 pages en noir et blanc, présentation austère à la limite de la lisibilité ; chaque monument est illustré d'une photo. Gesté éditions 2005. Prix : 14 €

### **A fleurs d'eau**, Étienne Gamelon et Jean-Claude Richert-Schaub

Il y a 100 ans, l'industrie de la fleur artificielle s'installait dans un moulin du petit village d'Orges, en Haute-Marne, près de Chaumont, devenu aujourd'hui la Fleuristerie. Lequel des créateurs de Paris, New-York, Milan ou Tokyo, de la haute couture, de la chapellerie, des accessoires de mariée, de la pâtisserie de la confiserie, a pu imaginer que l'eau, une roue à aubes et un savoir-faire ancestral était à la source de leur art ?

Ce livre réalisé pour le centenaire des ateliers du Moulin de la Fleuristerie montre d'une façon imagée et poétique, un de plus beaux et des plus passionnants moulins de France. Il fait partie des ouvrages références sur la vie des métiers et des artisans, alliant tradition et modernité.

Ouvrage relié, composé essentiellement de magnifiques photos couleur. Au Moulin de la Fleuristerie, Annette et Emmanuel Geoffray, 52120 ORGES ; [www.artamin.fr](http://www.artamin.fr). Prix : 35 € + port 4 €.

## **BULLETINS DES ASSOCIATIONS REÇUS PAR LA FFAM**

*Vous éditez un bulletin ? Vous aimeriez que l'on parle de vos moulins, vos activités, vos manifestations ?  
Pensez à nous envoyer deux exemplaires de votre bulletin !*

### **Moulins 64 Eiherak - Bulletin de l'association Ardatza Arroutet - N° 13 - août 2006.**

Editorial de la Présidente. Journées des Moulins et du Patrimoine de Pays, juin 2006. Préparation du Congrès de la FFAM. Moulin du Bois Joli. Le moulin de St Pée sur Nivelle : Plazako Errota, en sursis. Arkoina, le piège à saumons. Notes de lecture. Lois Monuments. Méaventure d'un meunier béarnais au XVIIIe siècle. Invitation au Conseil Général pour la Cistude. Périples en Hollande. Trophée Halieutica. Enquête sur un animal aquatique autochtone : la Tortue d'Europe.

### **"L'écho des moulins de l'Isère" - Bulletin de l'association des Amis des Moulins de l'Isère - N° 3 - septembre 2006**

Le mot du Président qui évoque la venue de la Présidente en Isère. Présentation d'ouvrages FFAM par la présidente. Nouvelles : Vie de l'association, découverte de nouveaux sites, la loi française sur l'eau. La vie de nos moulins. Saviez-vous que. Petites annonces. Adresses utiles.

### **"L'Echo des Moulins" - Bulletin de l'association des Amis des Moulins du Finistère - N° 39 - 3<sup>e</sup> trimestre 2006**

Edito. Le mot du Président. Calendrier. La FFAM nous communique. Publications. Le savez-vous ? Brèves. Elagage des lignes EDF. Agrandissez votre bibliothèque sur les moulins. Fêtes et dictons. Brèves. Pique nique à Tanné. Programme de l'Ecomusée aux moulins de Kerouat à Commana. La roue du moulin de Milin-Kerroc'h fait peau neuve. Le quinoa : une céréale qui n'en est pas une. Annonces.

### **C'est-à-dire ! - N° 25 - juin 2006. Bulletin de l'Association Régionale des Amis des Moulins de Basse Normandie.**

Editorial de Annie Bouchard. Les Journées du Patrimoine. Sortie Les Moulins à marée de la Rance, le 21 mai 2006. Inauguration du Moulin de Marie Ravenel, le 8 juillet 2006. Autour de Villedieu les Poêles, 16 juillet 2006. Les moulins de la Muance, le 8 août 2006. Assemblée Générale et jour de fête. La chronique du p'tit meunier... : Ordonnance du 23 mai 2006 sur la dispense de contingents pour les moulins touristiques. Le site Web redémarre....

### **"Moulins d'hier et d'aujourd'hui". Bulletin des Amis des Moulins des Pyrénées Centrales - 2006**

Assemblée générale du 23 avril à Boulogne-sur-Gesse, en présence de Annie Bouchard présidente FFAM, comptes-rendus, bilans, tour de table, question des droits d'eau. Journée des moulins du 18 juin 2006 au moulin de Lalouret Laffiteau, chez Jean-Bernard et Marylis Fabaron, avec exposition "Du Blé au pain", déjeuner champêtre sur les berges du canal regroupant plus de 300 participants ! La minoterie Fabaron, meuniers depuis trois générations, a moulu du grain toute la journée.. et les boulangers ont fabriqué le(s) pain(s).